

**GWARANCJA:**

- Firma ETI gwarantuje niezawodną pracę styczników i wyposażenia w okresie 2 lat od daty zakupu, podczas ich pracy w warunkach znamionowych.

WARRANTY:

- ETI offers warranty of two years against defects in materials or manufacturing for standards products when they are applied under normal condition and in accordance with the limit of their cap.

GARANCIJA:

- Garancija za izdelek velja 2 leti za okvare kot posledica napak v proizvodnji oz. vgrajenih materialov, v kolikor je izdelek uporabljen pod normalnimi pogoji in v skladu s predpisanimi nazivnimi vrednostmi izdelka.

GARANCIJA:

Garancija za proizvod vrijedi 2 godine za kvarove koji su posljedica grešaka u proizvodnji odn. ugrađenih materijala, ukoliko je proizvod korišten u normalnim uvjetima i u skladu s propisanim nazivnim vrijednostima proizvoda.

ГАРАНТИЯ:

Компания ETI предоставляет 2-х летнюю гарантию на произведенную продукцию, при условии эксплуатации оборудования с соблюдением всех технических норм и параметров.

WAŻNE : Produkt nie psujący się
VALIDITY: No Perishable products.
Rok Trajanja Neomejen

**Dystrybutor:**

POLSKA
ETI Polam Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 18
Tel. 0-48/ 23 691 93 00
Fax. 0-48/ 23 691 93 60
www.etipolam.com.pl

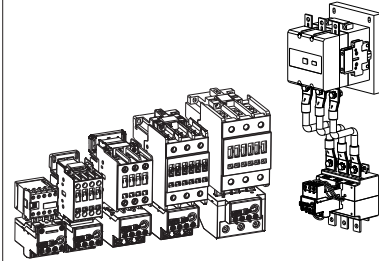
SLOVENIA
ETI Elektroelement d.o.o
1411 Izlake
Obrezija 5
Phone: +386(0)356 57 570
Fax. +386(0)356 74 077
www.etigroup.eu

	RE17D...67D
mm ²	2X (1...2.5)
#	M3,5
Nm	1,5

	RE17D/RE27D
mm ²	2X (1,5...6) 2X (1,5...10)
#	M4
Nm	2,3

	RE67D
mm ²	1X (6...35)
#	M6
Nm	4

RE17D	CE07, CEC07-16
RE27D	CEM9-40
RE67.1D	CEM32-40
RE67.2D	CEM95-105



INSTRUKCIJA INSTALACIJI PRZEKAŹNIKA
INSTALLATION INSTRUCTIONS OF RELAYS
NAVODILA ZA MONTAŽO TERMIČNIH PRETOKOVNIH RELEJEV
UPUTE ZA MONTAŽU TERMIČNIH NADSTRUJNIH RELEJA RE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ТЕРМОВЫХ РЕЛЕ РЕ

RE

**PRZEKAZNIK TERMICZNY
THERMAL OVERLOAD RELAYS
ТЕРМИЧНИ ПРЕТОКОВНИ РЕЛЕ
ТЕРМИЧНИ НАДСТРУЈНИ РЕЛЕЈИ
ТЕПЛОВЫХ РЕЛЕ
RE17D / 27D / 67D**

UWAGA:

- Wyłączyć zasilanie przed obsługą serwisową urządzenia.
- Przekaznik powinien być obsługiwany tylko przez wykwalifikowany personel.
- Należy przestrzegać wymagań dot. ochrony przeciwporażeniowej oraz instrukcji obsługi.

WARNING:

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instruction.

OPOZORILO:

- Izolpiti napajanje pred začetkom del. Montažo naj izvaja ustreznoosposobljeno strokovno oseboje.
- Upoštevati je potrebno nacionalne, regionalne, oz. lokalne predpise in standarde ter ta navodila.

UPOZORENJE:

- Isklopiti napajanje prije početka radova. Montažu treba da izvede odgovarajuće osposobljeno stručno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne, odn. lokalne propise i standarde, kao i ove upute.

ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением работ с оборудованием, убедитесь в том, что оно обесточено!
- Установку и обслуживание оборудования должен производить только квалифицированный технический персонал.

CHARAKTERYSTYKA WYZVALANIA

Dotyczy stanu ochłodzenia. Wyłączenie w stanie nagrzania, skracza czas wyzwalania o ok. 25%. (Wartość średnia dla wszystkich zakresów prądowych.)

TRIP CHARACTERISTIC:

Show in the tripping from cold condition. Tripping from the warm condition reduces the tripping time to approximately 25 %. (Middle value for all current ranges).

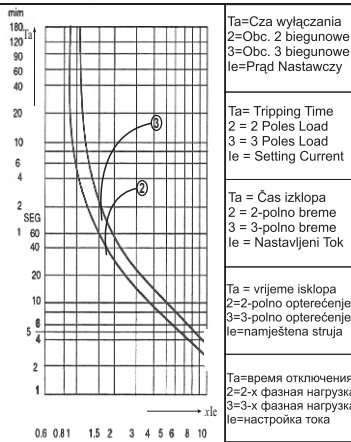
IZKLOPILNE KARAKTERISTIKE:
Prikazana je za hladno stanje. Izklp iz toploga stanja se skraja izklopni čas za približno 25% (Srednja vrednost za sva tokovna območja).

ISKLONNE KARAKTERISTIKE

Prikazana je za hladno stanje releja. Isklp iz toplog stanja skrajuje isklpno vrijeme za približno 25% (srednja vrijednost za sva strujna područja).

ХАРАКТЕРИСТИКИ ОТКЛЮЧЕНИЯ

Характеристики отключения приведены для нормальных условий (средних температур). В условиях повышенных температур, время отключения уменьшается на 25%.



Ta=Cza wyłączenia
2=Obc. 2 biegunowe
3=Obc. 3 biegunowe
le=Prąd Nastawczy

Ta= Tripping Time
2 = 2 Poles Load
3 = 3 Poles Load
le = Setting Current

Ta = Čas izklopa
2 = 2-polno breme
3 = 3-polno breme
le = Nastavljeni Tok

Ta = vrijeme isklpa
2=2-polno opterećenje
3=3-polno opterećenje
le=nastavljena struja

Ta=время отключения
2=2-х фазная нагрузка
3=3-х фазная нагрузка
le=настройка тока

Zabzezczenie wstępie: (wartość max.)

- Dla obw. głównych - patrz opis przekaznika lub tabela poniżej.
- Dla obw. pomocniczych: 6A typ D lub WT char. g/g/g.

Fuse at Input: (Max. Permitted Value)

- For main current, see front of device or table below.
- For Control circuit: 6A type D or NH, Class gG/gG.

Predvarovalka (Max. vrednost):

- Za glavni tokokrog glej spodnjo tabelo.
- Za krmilni tokokrog velja: Tip D ali NH (NV), karakteristika gL/gG.

Predosigurač (maks. vrijednost):

- za glavni strujni krug vidi tabelu dole
- za upravljački strujni krug vrijedi: 6A tip D ili NH (NV), karakteristika gL/gG

Зашита предохранителем (рекомендованная величина предохранителя).

- ля силовых цепей: смотри таблицу на устройстве.
- для цепей управления: 6А, предохранители типа D, NH с характеристикой gL/gG.

Continuous Current (Auxiliary Contact): 6A

- Max. Switching Frequency: 15 oper/h.
- Temperature Compensation: -20...+60°C.

Trajni tok (pomoćni kontakt): 6A

- Max. frekvencija preklapanja: 15 operacija/h.
- Temperatura kompenzacija: -20...+60°C.

Непрерывный ток (блок-контакт): 6А

- Максимальная частота коммутаций: 15 в час
- Температурная компенсация: -20С ... +60С

RE17		RE27		RE67	
0.28...0.4	2A	0.28...0.4	2A	25...40	80A
0.4...0.63	2A	0.4...0.63	2A	32...50	100A
0.6...0.8	2A	0.6...0.8	2A	40...57	100A
0.8...1.2	4A	0.8...1.2	4A	50...63	100A
1.2...1.8	6A	1.2...1.8	6A	57...70	125A
1.8...2.8	6A	1.8...2.8	6A	63...80	125A
2.8...4	10A	2.8...4	10A		
4...6.3	16A	4...6.3	16A		
6...8	20A	6...8	20A		
7...10	25A	7...10	25A		
8...12.5	25A	8...12.5	25A		
10...15	35A	10...15	35A		
11...17	40A	11...17	40A		
		15...23	50A		
		22...32	63A		

Montaż: Stycznik należy montować na suchej i wolnej od kurzu powierzchni.

Monting: Mount the relay in a dry and dust free location. Enclosed the relay when used in an ag.

Montaža: Rele montirati v suhim i čistih prostorih-mestih. Rele je potrebno ustrezno zaščititi s primernim ohišjem v okolju z agresivno atmosfero.

Montáž: Rele montirati v vertikalni poziciji na poziciji na podlagi brez vibracij.

Montaža: Rele montirati u suhim i čistim prostorijama/mjestima. Releaj treba na odgovarajući način zaštititi primjerenim kućištem u okolišu s agresivnom atmosferom.

Montáž: Rele montirati u okomitom položaju prema podlozi bez vibracija.

Установка: Реле устанавливается в сухом, пылезащитном месте в вертикальном положении на панели без вибрации. Не используйте реле в неблагоприятной агрессивной среде.

Moždost Nastav R-Adjustment Possibilities R-Adjustment Possibilities R-Adjustment Possibilities

Nastavite Možnosti Nastavite Možnosti Nastavite Možnosti

Mogućnosti Namještanja Namještanje

Настройка Возможностей Настройка Возможностей

Polozenie / Mounting Positions / Polozaji

Storowanie przyciskiem

Position H (manual reset) / Position HAND (reset) / Position AUTO (automatic reset) / Position A (automatic reset)

Effect of Operating Button

H position (manual reset) / HAND position (manual reset) / Position AUTO (automatic) / Position A (automatic)

NC contact can not be operated manually / Tripped relay must be allowed short time to cool / Opening test of auxiliary contact 95-96 (NO) trip press-rolling Grey button slightly / Commutating to AUTO press grey button slightly

Nastavitev gumb

H položaj (ročno reset) / HAND položaj (ročno) / Položaj AUTO (avtomatski) / Položaj A (avtomatski)

NC kontaktni nje ne moremo ročno upravljati / Rele, ki je izklopil, se mora predhodno ohladiti / Preklop odprtja pomočnega kontakta 95-96 (NO) je potrebno ročno pritisniti siv gumb / Za spremembo na AUTO je potrebno ročno pritisniti siv gumb

Tipka za namještanje

H položaj (ručno "reset") / "HAND" položaj (ručno) / Položaj AUTO (avtomatski) / Položaj A (avtomatski)

NC kontaktni nje ne mogu ročno upravljati / Rele koji je isklopilo mora se predhodno ohladiti / Preklop otvaranja pomoćnog kontakta 95-96 (NO) treba ručno pritisnuti sivu tipku / Provjera zatvaranja pomoćnog kontakta 95-96 (NO) treba ručno pritisnuti sivu tipku

Функции переключения

Положение H (ручное управление сбросом) / Положение «HAND» (ручное управление) / Положение «АВТО» (автоматическое управление) / Положение «А» (автоматическое управление)

NC контакти не могут ручное управление / Трипово реле необходимо время для охлаждения / Для переключения в режим «АВТО» необходимо слегка нажать серую кнопку / Испробуйте реле в неблагоприятной агрессивной среде.